

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Évesi ár	240 K
Félévesi	120 K
Háromhavi	60 K
Harmincképes	30 K

Egyes esetekben 50-50 K

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felkötés szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obilthyera (Kopolya)-u. 1. Telefonszám: 2.

MEGJELENIK MINDEN NAP, VASÁR-
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉVEL.

Veliki Beeskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 88. szám.

Vasárnap, április 18.

Megértés

legyen az a jelszó, amely annyi félreértés és oly hosszú, öldöklő viaskodás után az embereket végre közelebb hozza egymáshoz. Erkölcsei értékek pusztulnak el helyrehozhatatlanul, államok és városok várva-várt konszolidálásának minden lehetősége egyre csak késik, mert az emberek és népek még mindig mint ellenségek állanak egymással szemben, mert a mániákus gyűlölet irányítja továbbra is a világ és vele együtt a városok, nemzetiségek és felekezetek sorsát. Annyi végzetes rombolás után, amelynek az emberiség legszebb javai estek áldozatul, még egyre csak a rombolás dübe lángol fel az emberek lelkiéletében és még mindig nem hangzott el érces, világot betöltő, ellenáthatatlan erővel a megváltó parancs: Emberek, értsétek meg végre egymást!

Nemzetek újabb megalázásából, a „Vae victis“ naponta riongó újabb harsogásából vajjon mi jót várhat ez az agyongyötrött világ? Félelmes események a vizözön apokaliptikus hatalmával elborítanak minden zöldelő helyet és most, amikor az események vészes torlódását már tiszta szemmel mindenki láthatja, amikor már nem egyes nemzetekről, hanem Európáról, Európa felgyógyulásáról van szó: most is csak útésre emelt, ökölbe szorult kézzel áll a többi felett és előtt az irányításra hivatott nemzetvezér. Minden ökölnek ki kellene nyílnia, minden szívnek a beteg emberiséget kellene lángolnia, minden agynak nemes, mentő gondolatokat kellene termelnie, egy hatalmas testvéri lánban kellene összefogni mindenkinek, aki az emberiségnek bármiképpen szolgálni tud. S e helyett kiesinyes szempontok az embereket egyre jobban elválasztják egymástól, ehelyett minden kiesiny közület csak a maga apró, önző, pillanatnyi érdekeit nézi és szerte a világon a muló ma lett urrá a végtelen jövő felett.

Az évezredek óta haladó világ napjainkban olyan holtpontra jutott, amelyenhez a történelem legszomorubb idejében sem érkezett el soha. A történelem folyása ugyanazon természeti törvények szerint megy végbe, mint a folyóvíz és ezerszer jaj a legvirulóbb tájnak is, ha a folyó hirtelen megáll és az eddig békésen lefolyó hullámok pusztító dühvel nekirontanak minden virulásnak, minden drága értéknek, amit az emberi kéz alkotott. A régi, nemes értelemben vett béke áldása a világnak vajjon melyik táján terem ma? A relativ emberi boldogság — hiszen igazi boldogság

a föld fiának ugysem jut osztályrészül — ma hol köszönt rá az emberekre? Hol munkálják meg ma gondtalanul, céltudatos, hagyományos, zavartalan munkával a termőföldet? Hol dolgozik ma kitarató, megszokás nélküli lendülettel a munkás karja? Az élet alkonyán hol az a esőndben elfáradt ember, aki eddigi fáradozása gyümölcsét élvezhetné s bár halkuló szívvel, de gondtalanul sütkérezhetné leáldozó napja derűs fényében? Ki az a kiválasztott, aki már ment a holnap gondjától?

A politika minden szempontjának ma már háttérbe kellene szorulnia az emberiség nagy, egyetemes céljával szemben. Egyetlen politika lehet csak possibilis: a mentés politikája. A nacionalizmus minden jelszavát el kell vetni és ehelyett érvényre kell juttatni azt a belátást, azt a megismerést, hogy a szomszédos ház égése az én

otthonomat is veszélyezteti. A gyűlölködést a hazafinak nem lehet érdemül betudni, mert a gyűlölet magvából sohasem nőhet ki tépláló kalász. Új orientálódást, új világprogramot vár a szenvedő emberiség.

De ma még egyetlen jel sem mutat arra, hogy a világ kurzusa rövidesen megváltoznék. Ma még az események ezerszerte hatalmasabbak az embernél, ma még a pusztulás szellemei ijesztő kísértetekként lengenek a munkának szánt óriási területek felett, ma még ősi, gonosz indulatok tartanak orgiát az emberi lelkekben. Tud-e majd a testben és lélekben legyöngült ember annyira segíteni magán, hogy az Isten is megsegítse? Fogja-e majd kinyújtott karral az ígéret földjére elvezetni? . . .

B.

Április folyamán elkészül a magyar békeszerződés.

Versaillesbe költözik a magyar békedelegáció.

Neully. Minthogy a Chateau Madridban való tartózkodás a kis számra leolvadt magyar békeküldöttségre igen terhes volt, Prazaovszky Iván meghatalmazott miniszter rendkívüli követ engedélyt kért és kapott a francia külügyminisztertől, hogy a magyar békeküldöttség átköltözködhessék Versaillesba, a Hotel des Reservoirsba, a hol sokkal előnyösebb feltételek mellett nyer szállást. Az átköltözködés valószínűleg még ezen a héten megtörténik.

Páris. A Sweizer Telegrafeninformatio képviselője a békekonferencia körében a következőkről értesült: A legfelsőbb tanács politikai bizottsága e hó 10-ike körül fejezte be tanácskozásait és ezzel a magyar és a török béke kérdése döntő stádiumba jutott. Bár e békeszerződések átnyújtásának határideje ma még nincs megállapítva, a szándék az, hogy mindkét ügyet még április folyamán juttassák befejezésre. Az államforma kérdése a békeszerződésbe nincs belefoglalva és a szövetségesek változatlanul azon az állásponton vannak, hogy Magyarország első ügyeibe nem avatkoznak bele.

Neully. Az information keddi számában „Még mindig várjuk a magyar békeszerződést“ címen hosszú cikket közöl, amelyben közli, hogy a magyar békeszerződés területi és katonai föltételeinek szövegezésével a nagyköveti értekezlet már el-

készült. Hátra vannak még a gazdasági és pénzügyi békefeltételek. A cikkíró panaszkodik, mennyi időt feccsérelnék el amiatt, hogy az entente minisztereiak konferenciája Londonban, a nagykövetek értekezlete pedig Párisban ülésezik. A cikkíró így végzi: Elvárjuk, hogy ha már a magyar békeszerződés husvóra el nem készült, el fog készülni pünkösdre.

Neully. A Times legutóbbi számában Apponyinak a magyar sajtóban megjelent nyilatkozatait ismerteti és lehetőknek tartja, hogy Apponyi esetleg megtagadja a békeszerződés aláírását, azonban mégsem valószínű, hogy a nemzetgyűlés is erre az álláspontra helyezkedjék. A békeszerződés bizonyos föltételeit enyhítheti majd a jóvátételi-bizottság azáltal, hogy a rendelkezések alkalmazását barátságos módon jóakarattal ellenőrzi.

A magyar politikából.

Friedrich támadása Simonyi-Semadam ellen.

Budapesten a keresztény nemzeti egyesülés pártjában Friedrich István szenvedélyes hangon kelt ki a mostani politikai vezetés ellen. Valószínű, hogy ennek a kijelentésnek a párt-értekezleten folytatása lesz és nem lehetetlen, hogy Simonyi miniszterelnökkel szemben fel fog vetődni a bizalmi kérdés.

A magyar kormány meghívja az angol és olasz munkásság képviselőit.

Az angol munkásság tudvalevőleg tiltakozott a magyarországi atrocitások ellen. A magyar kormány minisztertanácsán elhatározta, hogy az angol és olasz munkásság képviselőit meghívja Magyarországra, hogy személyesen győződjenek meg a helyzetről. Magyarországon — mondja a magyar kormány — nincs munkásüldözés. Azokat, akik a bolsevizmus alatt kompromittáltak magukat, szigorúan a törvényes eljárás szerint vonják felelősségre. Az angol munkásság táviratát a parlamenti bizottság nevében H. Thomas és C. W. Bowemann, a munkáspárt nevében Hutchinson és Hendersohn írták alá. Erre a táviratra hozta a Simonyi-kormány minisztertanácsa ezt a határozatot.

A cseh valuta javítása.

A csehek árukat adnak az ukránoknak és az amerikai ukránok ezért dollárokat fizetnek a cseh konzuloknak.

Csehszlovákia és az ukrán köztársaság között érdekes szerződés jött létre. A csehek kézműárukat, teksztilárukat, gyógyszereket, gépeket és ruházati cikkeket fognak az ukrán köztársaságnak szállítani és ennek ellenértékeül az Amerikában levő ukrán alattvalók kötelesek az amerikai cseh konzulátusoknak dollárokkal kifizetni mindazt a természetbeni segítyt, amit családjaik az ukrán kormánytól kapni fognak. A csehek ugyanis előzőleg szakértőket küldtek Ukrajnába a helyzet tanulmányozása céljából és ezek azzal a jelentéssel tértek vissza, hogy az ukrán köztársaság jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy a cseh köztársaságtól kapott dolgokat élelmiszerekkel, gabonával vagy egyéb terményekkel viszonozza. Éppen ezért a cseh kormány a vizontszolgálat emez új formáját alkalmazta, melynek egyik következménye az lesz, hogy a cseh valuta javulni fog. Az ukrán kormány már értesítést is küldött konzuljainak Amerikába, hogy szólítsák fel az ukrán kivándorlókat, ne küldjék haza megtagadott pénzüket, hanem adják át a konzulnak. A konzulátus esetről-esetre értesíteni fogja a prágai kormányt arról, ki mennyit folyósított és ennek ellenértéke fejében az emigránsok otthonmaradt családjai megfelelő élelmiszert, ipari cikkeket és egyéb hasznos árukat fognak kapni.

Binyicski Mária hangversenye. Április 23-án este félkilenc órakor lesz Binyicski Mária zongoraművész nő hangversenye. A művész nő műsora igen érdekes összeállítású, úgy, hogy nagy érdeklődéssel nézünk a hangverseny elé. A műsor főbb számai: Moskovszki: Valse (E-dur). Chopin: Impromptu (Fis-dur). Etude (C és A-moll). Liszt: Polonaise (E-dur) 8. sz. Rapsodia. Dvorzsak: Furioso és Ördögtánc. Rachmaninof: Az örült. De Bissen: 1. és 2. sz. Arabeszk. — Jegyek elővételben kaphatók a Dojkovics könyvkereskedésben.

HIREK.

Utlevél a másvilágra

vajjon kell-e?! Kell-e oda is utazási igazolvány?! Mert ha oda is csak nehéz és hosszú utánjárás után lehet igazolványt szerezni: hát nem utazunk. Inkább itt maradunk!

Április a tavasz közepe: jázminok, gyöngyvirágok és orgonák illatos hónapja, ilyenkor már boldogabb időkben, az őszi világban azon gondolkoztunk, hogy hová utazunk a nyáron?! Kedves, gondos bön-gészése a fürdőprospektusoknak, családi költségvetések, menetrend összeállítás, megannyi édes emléke az elmúlt, boldog tavaszoknak. Marienbad, Karlsbad, Tátra, Balaton, Velence, a Lido... Hol vagy-tok?! Visszontláthatunk-e valaha?... Gyorsvonat, közvetlen kocsi, hálófülke, étkező kocsi és egyéb utazási kényelmek, lesz-e még részünk ezekben?!

A világ és a társadalmi rend összegabajodottsága, az államok politikai és létérdek ellentétei rettenetes agresszív erővel hatnak a már minimálisan szerény igényű egyénre. A cselekvési szabadságában amugy is a végsőkig korlátozott egyén már a gondolatától is megijed, ha utaznia kell. Utlevelek, utazási igazolványok fáradságos megszerzése, a magas vasúti díj-szabás, lassan járó, betört ablaku, tisztátlan vonatok, mind-mind visszariasztanak bennünket az utazástól. Pedig, istenem, mennyi elintézni való dolgaink volnának! Félbemaradt üzletek lebonyolítása, a háborús idők által fölkavarodott családi ügyek elintézése, meggondolt szerelmek visszavonása és ezer más apró lelki és testi ügyeink, melyek egyenként és összesen megérették már a végleges elintézésre. Mennénk, röpiülneünk néha: de nem lehet! Nincs utazási igazolványunk vagy utlevelünk!

Mikor nyújtanak már végre egymásnak baráti kezet az államok, legalább az utazás korlátozásának enyhítése tekintetében?! Mikor ülhetünk megint vonaton, anélkül, hogy egy hónapig futkossunk és izzadjunk utlevelek megszerzéséért?

De betegek is vagyunk; beteg a lelkünk és a testünk és némelyikünknek tényleg üdülésre volna szüksége. A tavasz itt van már, a fürdőhelyek készülődnek a nyári szezonra és mi még sem mehetünk. A Lidó bársonyos homokjára melegen, gyógyítóan sütt már a tavaszi nap, a Rialto büszke ivén ott jár az ujjongó Élet és mi itthon maradunk...

düs.

Istentisztelet az elesett hősekért. Kormányrendeletre ma délelőtti 11 órakor minden vallásfelekezet templomában hivatalos istentisztelet volt a háboruban elesett hősekért.

A városi jéggyár üzemét a jövő héten kezdi meg. Az egész idényre biztosították a nyersanyagot, úgy hogy a jégellátás az egész idényen át akadálytalanul fog folyni.

Gőzgépvizsgálat. Az összes géptulajdonosok, akiknek tulajdonában gőzkazán, gőztulhevítő, gőztartó és gőzgyújtó van, nyilvántartási jegyzőkönyveiket mutassák be a városgazdánál nyolc napon belül. Akik ezt elmulasztják, azokat szigorúan megbüntetik.

Mesedél-lőtt. Április 18-án, vasárnap d. e. 11 órára hívja össze a Renaissance újból a gyermekeket a Plank kertbe. Ez alkalommal Kiss Irma mesél, verset pedig Fischer Árpád mond. Muzsikálni újból a Vasutas zenekar fog. Gyermekek ingyen jöhetnek, felnőttek 2 K-t fizetnek.

A legközelebbi vasárnapok valamelyikén a Piroska és a farkas meseje lesz előadva, gyermekszereplőkkel megjelölve. A mesét Melczér Róza alkalmazta színre egy pályanyertes műben.

Lopás a pásztorórán. Ma kísért be a törökbecsei csendőrség egy feltűnően szép parasztlányt az ügyészségre, akit egy pásztorórán elkövetett lopással vádolnak. Az eset előzményei a következők: A feljelentő Czvetta Szekulics vrapjevoi lakos, akitől Szaveta Miletics 22 éves törökbecsei leány egy pásztoróra alkalmával 700 dinárt ellopott. Ebből a pénzből adott 130 dinárt egy törökbecsei varrónőnek, hogy neki ruhát varrjon, egy férfinak pedig 100 dinárt, hogy vegyen rajta dohányt. 200 dinárt megmotozásakor találtak nála, a többitől nem tudott számot adni.

A Kurländer-cég hivatalnokainak gyilkosait Beogradba szállították. Két nappal ezelőtt azt írtuk, hogy a Kurländer-cég két hivatalnokának: Kardos Lajosnak és Krausz Arminnak gyilkosai felett a vel. kikindai hadbírótság fog ítélni. Miután a meggyilkoltak hozzátartozói telefonidézést kaptak, amely f. hó 16-ára Kikindára tárgyalásra szól, ebből azt következtették, hogy az ügy megérett a főtárgyalásra és tényleg főtárgyalás lesz Kikindán. Özvegy Kardosné és Krausz Samu tegnap meg is jelentek Kikindán a volt huszárkaszárnyában, ahol egy hónappal ezelőtt kihallgatták őket. Itt azonban a legnagyobb esodálkozással fogadták a „tárgyalásra” eljött feleket, kijelentették nekik, hogy félreértés folytán idézték be őket. A tárgyalás nem Kikindán, hanem Beogradban lesz, ahova már az összes vádlottakat az iratokkal együtt átkísérték. Perisics óbecsei detektívét és büntársát, Ilin csendőrkáplárt, akik egy ideig szabadlábon voltak, letartóztatták és Beogradba vitték, ahol a hadbírótság fog felettük ítélni a három katonavádólottal egyetemben. Hogy ez a főtárgyalás mikor lesz, azt Kikindán sem tudják, de mindenesetre írásos idézést kapnak rá a felek.

A Renaissance legújabb száma. Most jelent meg a Renaissance 3. száma gazdag tartalommal. A szépirodalmi részben megjelent Fischer Árpád Raffaelről írott rövid esszéje, Freund Tibor az állami árszabályozásról ír, Edenburg László Karintyot méltatja, a Lyra című gyűjteményben hat új költő mutatkozik be. Kiegészíti a tartalmat Raoul Auernheimnek egy mesteri novellája. A Figyelő rovatában zenekritikák, méltatások és könyvismertetések vannak. A közgazdasági figyelő a Nagyb. Népbank, Merkur R.T., Közgazdasági bank, Ipar és keresk. bank és Gazdasági r-t. közgyűléseit ismerteti. — A Renaissance minden könyvkereskedésben kapható.

Koszorúgváltás. Daniel Ferenc elhunytá alkalmából dr. Dellimaniacs Lajos és felesége lapunk útján 100 koronát adományoztak a veliki beeskerekai róm. kath. árvaháznak.

Pénzintézetek és börtörmelők borértékesítő r-t-a. Mint Osijekről jelentik, az egyik állami nevesebb bank aegise alatt, egyelőre 10 millió korona alaptőkével egy borértékesítő és borkereskedelmi r-t. van alakulóban. Az új vállalatot délbaranyai, bácskai, bánáti és szlavóniai pénzintézetek és kisebb-nagyobb börtörmelők alapítják. E szép jövő elé néző intézmény a legrövidebb időn belül meg is fogja kezdeni működését.

Táncmulatság. Vasárnap délután 4 órakor diákoknak, este 8 órakor pedig felnőtteknek a Schmidt és Mrksity tánciskolában táncmulatság lesz. Belépődíj 10 korona, tanítványoknak 8 korona. Bemutatásra kerül a szezon slágere: a „Storktrott.”

Bűnügyi főtárgyalások. Ma tárgyalta a bíróság Malinák Pál napszamos bűnügyét, aki Eckstein János bőrkereskedő üzletéből öt zsák fagygyut 4000 korona értékben, 2 sózott marhabőrt 3000 korona értékben, 2 birkabőrt és 20 üveg bort ellopott. A fagygyut Gutwein András helybeli lakosnak adta el. A bünesetet a bíróság beigazoltnak látta és Malinákot egy és fél évi, Gutweint pedig nyolc havi fogházra ítélte. A vádlottak fellebbeztek.

Még a múlt év végén történt, hogy Fibisan Szava és Erdelyanov Bogdán Klári községbeli lakosokat többrendbeli rablásért és rablás kísérletért a csendőrség elfogta. Tegnap mondott fölöttük ítéletet a törvényszék, mely bűnösségüket beigazoltnak látta és Fibisán Szavát 1 évi, Erdelyanovot nyolc havi fogházra ítélte, melyből a vizsgálati fogsággal hat hónapot kitöltöttnek vesz a bíróság.

Holz, a Ruhr-vidéki rablóvezér. A Ruhr-vidéken a bizonytalan és zavaros helyzet következtében nagyon felburjánzott a szegénylegény romantika. Egyes rablócsapatok egész környékeket rettegésben tartanak, ölnek, pusztítanak, rabolnak. A rablók között a legnagyobb hírnévre tett szert egy Holz nevezetű fiatalember, aki a középkori Falkenstein várkastélyban, Plauenhez közel, a középkori rablólovagok módjára él. Bandája kétszáz emberből áll. Ha kirándul, állig felfegyverkezett emberek páncélos autókra követik. Szokása, hogy a községeket fergetegszerűen megtámadja és óriási pénzbírságokat ró ki rájuk hadseregének fentartása céljából. A Newyork Herald, mely Holz viselt dolgait megírja, elmondja, hogy Falkenstein városára 1500 font sterling pénzbírságot rótt, amit a város a további következmények elhárítása céljából kénytelen volt megadni. Plaudent 5000 font sterlingre adózta meg, de megígérte a város vezetésének, hogy a jövőben nem fogja többé bántani. Holz oly rettentő módon garázdálkodik, hogy maga a szász kommunista-párt díjat tűzött ki fejére. Egnéhányan, kiknek sikerült Holz fogságából megszabadulni, azt állítják, hogy a haramiavezér igen erélyes és intelligens fiatalember, ki nagy rábeszélőképességgel rendelkezik.

Adomány. Brazzorotto Aladárné okl. zongoratanító az általa rendezett jótékony célú házi hangverseny bevételét, 181 koronát, lapunk útján a helybeli árva ház céljaira adományozta.

Ellopták a lovát. Ma hajnalban ismeretlen tettesek ellopták Nesztorov Gyura külkerületi lakos istállójából a lovát.

Intelligens urileány, aki elemi oktat, ajánlkozik gyermekekhez vagy reprezentálni tudó házvezetést vállal. Leveletet Veliki Becskerek, Poste restante K. F. címre kér.

Megyék, városok.

Novisad. — Ujvidék.

Az általános sztrájk tovább tart. A belügyminiszter ma egy rendeletet küldött Novisadra, amelyben figyelmezteti a munkásságot, hogy 24 órán belül álljanak munkába, mert ellenkező esetben az idegen nemzetiségűeket a demarkacionális vonalon túlra toloncoltatják, azokat a jugoszláv alattvalókat pedig, akik más községben bírnak illetőséggel, illetőségi helyükre továbbítják, az ottmaradtakat pedig erőszakkal kényszerítik a munkára. A kormányintézkedés ellenére sem álltak egyelőre munkába a munkások. A villanytelepet a katonaság lefoglalta és ő akarja üzemben tartani. Egyébként a munkások vezetőiségét azzal vádolják, hogy a Budapestről kiűzött kommunisták közül többet Novisadon tartanak és szállást adnak nekik. A sztrájk hír szerint 24 órán belül véget ér, mert a hatóság oly intézkedéseket vett tervbe, amelyek el fogják téríteni a munkásokat a sztrájk további folytatásától.

Az anyakönyvi hivatalból. A Veliki Becskerek anyakönyvi hivatalban a lefolyt hótén a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Stréf Márton rk. szabósegéd és özv. Mecz Anna rk. — Popor Zority Lyubomir gk. földműves és özv. Atyin Lyubica gk. — Róth Jenő izr. gyógyszerész és Schwab Erzsébet izr. — Mircz Pável gk. földműves és Pelyin Milina gk. elvált — Janévits Náca Tipko gk. pék és Fenyács Angelina gk. — Gruszliag Henrik rk. asztalossegéd és Treuer Borbála rk. — Szauer Nándor rk. asztalossegéd és Hiller Karolin rk. — Stein János rk. kereskedősegéd és Mexond Jozefa rk. — Kaip Ferenc rk. cipészsegéd és Fischer Erzsébet rk. — Franca József rk. kereskedősegéd és Miski Erzsébet rk. — Owonzer Péter rk. szijgyártósegéd és Sörös Ibolyka rk. — Frivald Péter rk. földműves és Gangel Magdolna rk. — Kolarszki Milan gk. napszamos és Vuin Kovinka gk. — Toskovits Jovan gk. városi hivatalnok és özv. Jankulov Katalin gk. postatisztviselő. — Goldberger László izr. magánhivatalnok és Filipon Mária Irma rk. — Opszianko Nikifor gk. cipész és Popovits Mária gk. — Göttl István rk. törvényszéki írnök és Baloghi Ilona Erzsébet rk.

Születések: Omályev Velimir gk. sofőr, fiu. — Molyác Milivoj gk. gyógyszerész, leány. — Grubacski Lyubomir gk. földműves, fiu. — Orbán József ref. vasutas, leány, fiu. — Mayer Ferenc rk. leány. — Utlí János rk. cipész, fiu. — Petrov Péra gk. földműves, fiu. — Steibl Pál k. fiu. — Radovancev Zsiva gk. földműves fiu. — Angyal János vasutas, fiu. — Gardinovaeski Vojin gk. földműves, fiu. — Sztéfanovits Milos gk. városi tanácsos, leány. — Sztójkov Csuna gk. cigány, fiu. — Molnár István megyei szolga, fiu. — Tyuresin Dragolyub gk. földműves, leány. — Protics Pája gk. földműves, fiu. — Juszt Miklós rk. fiu. — Turinszki Nikola gk. papucsos, leány. — Palatinus János rk. napsz., leány. — Tumó János rk. kőműves, leány. — Ninkov Dusan gk. napszamos, fiu. — Müller István rk. fiu. — Arsinov Milán gk. napszamos, leány. — Milanov Joca gk. földműves, leány. — Szücs Dusan gk., leány. — Feketics György bankszolga, leány. — Vorgity Dusan gk. napszamos, fiu. — Schlosser István rk. szabósegéd, fiu. — Kuví Adám rk. napszamos, fiu. — Gerich Ferenc rk. napszamos, fiu. — Szauer István rk. lakatossegéd, leány. — Bugyi József rk. földműves, fiu. — Schvarec József rk. napszamos, fiu. — Getyin Péter gk. napszamos, leány. — Albu Gyura gk. napszamos, leány. — Pintér György rk. napszamos, fiu. — Raczkov Szlavkó gk. napsz., fiu. — Vetro István rk. molnársegéd, leány. — Bogdán Sztévan gk. napszamos, fiu. — Kitarity Zsiva gk. napszamos, fiu. — Milanov Dobrivoy gk. földműves, leány. — Noe Sámuel izr. szabó, leány. — Szórád János rk. vasutas, leány. — Meszmann János rk. kocsigyártósegéd, leány. — Brandt Erzsébet ág. ev. cseléd, fiu. — Markovits Gyura gk. napszamos, fiu.

Halálozások: Zsibnár József Miklós rk. 10 napos, életgyenge. — Özv. Grusz Ignácné rk. 87 éves, aggkór. Munya Pável gk. 80 éves napszamos, ütőrelmeszesedés. — Aruczki Csedimir gk. 1 éves, veselő. — Csilló János ág. ev. 59 éves mézeskalácsos, szivhüdes. — Nesztorov Milena gk. 2 hónapos, bélhurut. — Spicz Gusztáv József rk. 5 éves, veselő. — Markusev Veszelnka gk. 87 éves napszamosnő, szivhüdes. — Maximcev Dusan gk. 5 hónapos, veselő. — Dudvorszki Irén Pipi gk. 6 éves, vörheny. — Meiszler Ferenc rk. 41 éves kocsis, tetenus. — Fojtovits Etel rk. 34 éves, veselő. Kovács — István rk. 45 éves kofa, szivhüdes. — Surjanszka Anka gk. 76 éves, szivhüdes. — Juszt Lipót rk. 8 napos, életgyenge. — Özv. Fény Jánosné rk. 80 éves, ütőrelmeszesedés — Kaufmann Zsigmond István rk. 45 éves szövetgyári igazgató, vérmérgezés. — Tajti Antal rk. 19 éves napszamos, tüdővész. — Kadić Velizár gk. 86 éves halász, szerviszivbaj. — Özv. Tyuresin Jovóné gk. 65 éves, szivhüdes. — Juhász Mátyás rk. 23 éves kereskedősegéd, tüdővész. — Devits Cveto gk. 1 hónapos, életgyenge. — Raczkov Cvetomir gk. 8 napos, életgyenge. — Brandt Ede ág. ev. 3 napos, életgyenge. — Kesztelony Ferenc rk. 74 éves szolga, agyhártyagyulladás. — Zsivkov Ruzmorin gk. 8 napos, életgyenge. — dr. Klein Dániel izr. 66 éves orvos, szivhüdes. — Golykovits Géza

János rk. 10 éves, agyhártyagyulladás. — Özv. Weidl Karolyné rk. 57 éves, szivhüdes. — Juszt Miklósné rk. 23 éves, tüdőgyulladás. — Petrisits Szlavkó gk. 23 éves papucsossegéd, tüdővész. — Ismeretlen férfinulla 26—27 éves, vízbefulladás. — Vucskovaeski Ráda gk. 54 éves napszamos, gyilkosság. — Ambrus Mihály ref. 56 éves napszamos, szerviszivbaj. — Meszmann Jánosné rk. 20 éves, tüdővész. — Daniel Ferenc rk. 48 éves bankigazgató, szivhüdes. — Dimitrov Sándor gk. 57 éves zenész, tüdővész.

Nyílttér.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejthetetlen megboldogult férjem és illetve édes atyánk

néh. dr. Klein Dániel

elhunyta alkalmából mély és szomorú gyászunkban részvétüket nyilvánították, ezen uton fogadják hálás köszönetünket.

Özv. dr. Klein Dánielné és családja.

Köszönetnyilvánítás.

Felejthetetlen fiunk

Halmay Gusztáv

halála alkalmából a szíves részvétel és a temetésen való megjelenésért ezuton mondunk hálás köszönetet minden ismerősünk s rokonunknak, az állomásfőnökségnek, Badinyi és Kurländer Antal uraknak, valamint a vasuti kartársaknak, akik zenés-temetéssel igyekeztek nagy fájdalomukat enyhíteni.

A gyászoló család.

Hirdetmény.

Megegyezésre sikerült jutnom a gabonakereskedők, a malmok, fakereskedők és pékek a helybeli munkások, tisztviselők és kisebb iparosok lisztel és kenyérral való ellátása ügyében. Rendelkezésemre áll 35 vagon buza, 700 korona métermázsánként, mely árból a vám is levonatik. A fakereskedők a kenyérsütésre 40 öl fát bocsájtanak díjtalanul rendelkezésemre, a pékek pedig kötelesek a kenyeret ingyen sütni.

Felhivom azon munkásokat, tisztviselőket és kisiparosokat, kik ezen segélyre rá vannak utalva, az alantjelzett beosztásban közzétett napokon jelentkezzenek a városi közellátási irodában reggel 8-tól 2 óráig.

Együttal felhivom az érdekelteket, hogy maguk között lehetőleg minden utcából két érdekelt és két nem érdekelt bizalmiférfit jelentsenek be nálam, akiknek feladata lesz bennünket ezen elosztási munka igazságos keresztviteleiben támogatni.

Aki ezen segélyt jogtalanul felvenni szándékozik avagy felveszi, arra gondoljon, hogy egy szegényebb polgártársa szájából veszi ki a falatot.

A jelentkezés sorrendje:

- I. kerület április 19-én;
- II. " " 20-án;
- III. " " 21-én;
- IV. " " 22-én;
- V. " " 23-án;
- VI. " " 24-én;
- VII. " " 26-án;
- VIII. " " 27-én;
- IX. " " 28-án;

Veliki Becskerek. 1920. április 16.

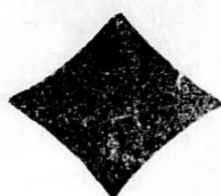
Barberszki Gyurica
polgármester.

Vértes Ármin és Tsa Vel. Becskerek

tűzifa- és szénnagykereskedés,
hajózási vállalat.

Telefon 24.

Telefon 24.



Elvállal hajófuvarozásokat saját vasuszályaiban, továbbá
vontatásokat a Duna, Tisza, Dráva és Száva folyókban.

Olcsó dijszabás, prompt effektuálás.

Az Ipar és Kereskedelmi Bank R.-T. **fűszer- és gyarmatáru-osztálya** Veliki Becskerek, Alexandrova (Ró) utca.

ajánlja dusan felszerelt raktárát az alábbi cikkekben nagybani eladásra:

chocoladé-dessertek
caramellák
Rüger-féle bonbonok
dropsok
legf. Ilkőrök
cognacok, rum és hordópálinkák
pecsenye és fajborok
szardínia és szardellagyűrű
tea, cacao és vanília
szentjánoskenyér
rizs, szilvaiz
mazsolaszőlő
kávét, pótkávét
toiletteszappanok
kalodont, fogvájók

bors, fahéj
hámozott és hámozatlan gyömbér stb.
gyertyák minden nagyságban
lurion-cipőkrém és fénymáz
marónatron 100%-os, fahordókban
ammoniakszód, kristályszóda, timsó, natfalo
keményítő, kékítő, kékgolyó
yes- és császárhorax
kékkő, kénvirág
ruhafestékek
brunolin, szikativ
vaslak, kopállak, kocslak expresslak
padlófesték, parkettfénymáz
emailfestékek
kocsikenőcs

Legolcsóbb napiárak mellett!



Pontos és figyelmes kiszolgálás!

Rüht és viszketéget

172 4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált

SVRABULIN

Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Veliki Becskerek, Zsitni trg (Gabona-tér).

Hoffmann Károly utódai cukrászdája Vrsac Székház-utca 13. sz.

Nagy választék süteményekben, uzsonnakávé, jó italok, stb. Verseci különlegesség: az eredeti Hoffmann féle cukrozott mandula és másfajta cukorkák állandóan raktáron.

**Beregszászy Z. Antal**

mechanikai és elektrotechnikai műhelye

Versec, Deák Ferenc-utca 1.

Értesitem igen tisztelt ügyfeleimet, hogy folyó hó 1-je óta

áruügynökséggel

foglalkozom és vállalom minden szakmába vágó megbízásokat, valamint ajánlatokat.

Szíves pártfogást kér 714

Eleven Lajos ügynök, Veliki Becskerek, Takovszka (Garai) utca 34.**Javítok** varrógépeket, gramofont, kerékpárt, írógépet, számológépet, óra és ékszer a legjutányosabb ár mellett. Vezek használt varrógépeket és ékszereket.**Grünfeld Ármin** óras, ékszerész és varrógép-kereskedése, a nagyhid mellett. 666**Nevelőnőt**

keresek puztára, aki hat éves fiúmat az elemi iskola első osztályára sikeresen tanítani képes. Állás szeptemberig elfoglalandó.

Vojkicza, Pta-Rókus, Magyarczernya.

Azosijeki, Union' Gőzmalom Rt.veliki becskerek
**terménybevásárlás
kirendeltsége**a legmagasabb napiárakon vásárol
buzát, rozst, árpát, zabot és magvakat.

Irodahelyisége:

Alexandrova (Hunyadi) utca 27. szám

Telefonszám 343. 484

M. Serdarušićváltóüzlet, kereskedelmi ügynökség és bizományi üzlet
Novi Sad, Regenta Alexandra utca 43.

Elvállal a legelőnyösebb feltételek mellett mindenemű bank- és kereskedelmi megbízásokat, u. m.: 1. Vesz és elad külföldi pénznemeket. — 2. Lebonnyolít és közvetít gabonaüzleteket saját és más számlára. — 3. Közvetít ingatlanok (házak) és egyéb más áruk vételét és eladását. — 4. Mindenféle biztosítások osztálya.

+

Tudja-e Ön már, hogy mi
a **FRIGOLIN**
a legfőbb és legjobban bevált szer
még a legsúlyosabb fagyási esetekben is,
a **FRIGOLIN**
egyedüli gyógyszer
rheuma, ischias, neuralgia
és bármilyen meghűléstől eredő bajoknak
készíti:

Gyógyszertár „Az arany kereszt-
hez”, Kevevára, Bánát.) 340

Kapható mindenütt!

Megérkezett prima tűzifa

azonnal szállít vagonkételekben mindenkinél olcsóbb
árban, ölenként 1200 K, az telep

Kurländer Imre cég Veliki Becskerek

Telefon: Központi iroda 35.

Fatelep 89.

Polgármesteri hivatal Veliki Beeskerek.

4715/1920. sz.

Hirdetmény.

A kerületi ezredparancsnokság 1754. számú rendelete alapján felhivatnak mindazon személyek, kik foglalkozásukra nézve: ügyvédek, (jogászok) orvosok, gyógyszerészek, állatorvosok, mérnökök, technikusok, rajzolók és technikai tisztviselők, hogy haladéktalanul jelentkezzenek a hivatalos órák alatt április hó 19-ikétől 22-ikéig a főjegyzői irodában.

Azok, kik ezen felszólításnak nem tesznek eleget, a katonai törvények szerint lesznek büntetve.

Veliki Beeskerek, 1920. április 12.

Berberszki Gyurica, polgármester.

Meghívó

a „Szállítványozási és bizományi r.-t.”-nak 1920. évi április hó 26-án d. u. 3 órakor Veliki Beeskerekon, a Népbank részvénytársulat helyiségében tartandó

rendkívüli közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök és két jegyzőkönyv-hitelesítő választása.
2. Két igazgatósági tag választása egy évre.
3. Az alapszabályok 29. §-ának módosítása.

Veliki Beeskerek, 1920. április 16-án.

A felügyelő-bizottság.

Vasutasok figyelmébe!

Igazolványos képeket, 3 drb-ot
→ 30 koronért készít. →

Belgrám János fényképész

746 Váraljai-utca 12. sz.

Zsákok

házi javításra kiadatnak

749

a Hazai Malomipar r.-t.-nél

„Sanitas” szanatórium.

Fizikális-dietetikus gyógyintézet VERSECK, Bánát.

Főidény: május közepétől október végéig. : Igazgató-orvos: dr. Méhes Lajos. : A szanatórium a hegység alján fekszik, gyönyörű park közepén, a modern higiénia legszigorúbb követelményeinek megfelelően berendezve. : Kitűnő gyógyeredmények. Prospektus kívánatra. Az igazgatóság.

Helybeli gyógyszerárba felvétetik

egy laboránsnő.

Beléphet azonnal.

718

Cím a kiadóhivatalban.

Keresek egy homokfutó-kocsit és lótarát.

689

Cím a kiadóhivatalban.

Jug. DIANA-sósborsszesz (Ferenc-pálinka)

főraktára Veliki Beeskerek és környéke részére 728

özv. Guttman Jakabné és fiai
Veliki Beeskerek, Zsitni trg (Buza-tér). : Telefon 96.

Ezenkívül az összes fűszer-, gyarmat- és festékárak és építési anyagok (mész, portland, műkölapok, lépesők, esővek, vályuk stb.) nagybani raktára.

Egy különbejáratu butorozott szoba

kerestetik. 696

Cím a kiadóhivatalban.

Eladó ház.

713

Szabad kézből eladom Jarkovácson levő saját házamat, amelyben évek óta fennálló fűszer- és rőfösárkereskedésem van, üzleti berendezéssel együtt. Bővebb felvilágosítást Markovits H. Mihálynál, Jarkovác.

A gazdaközönség és gabonakereskedő-cégek figyelmébe!Már most, idejekorán felhívjuk b. **uj repcetermésből** a legmagasabb napiárak mellett figyelmüket arra, hogy mi a jövő bármily mennyiségét átvesszünk.

Ajánlatok a 739

Nagybeeskereki tengerrifeldolgozó és olajgyár r.-t. Veliki Beeskerek igazgatóságához intézendők.

Sürgönyeim; Exokáhá. : Telefonszám 203.

Gépkereskedelmi vállalat

SZABADKA, Szegedi-ut 115. szám.

Telefonszám 566. Telefonszám 566.

Elad:

egy alig használt amóniás jéggyártóberendezést, napi 5 métermázsa jégtermelés, nagyon alkalmas hűtőberendezésre is. Több esélőgarnitúrát, egy 42 colos kettős malomkőjáratot.

Keres megvételre:

benzin- és gőzesélőgarnitúrákat, malomberendezéseket, villamos motorokat, dinamókat és akkumulátorokat, felstabil- és stabilgőzgépeket. 734

Gépjárműket megfelelően díjazunk!

Eladó egy 5 éves „Gidrán” fajtaú 175 cm. magas, igazolványos fekete**fedező mén.**

Bővebb felvilágosítást ad: CZÁRÁN JÁNOS Veliki Beeskerek, Zsitni trg (Gabona-tér) 6.

Megbízható, komoly 741

magyar gyermekkertésznőt,

vagy német vagy francia bonnet keresek pusztára fiugyermekekhez. Közelebbit levélben.

Ajánlatokat kérek ELEK JENŐNÉ címére Veliki Zsám, Temes megye.

Keresek

gyermekszertelő, megbízható, az összes házi-dolgok elvégzésére vállalkozó nőt 120-150 korona fizetéssel azonnalra.

Cím a kiadóhivatalban. 740

Az Osijek „Union” Gőzmalom R.-T. veliki beeskereki terménybevásárlási kirendeltsége azonnali belépésre egy szerb és német nyelvet is bíró szakmabeli

tisztviselőt keres.

Ajánlatok a céghez közvetlenül küldendők.

Zsákok

minden minőségben, ponyvák, kenderzsinegek minden vastagságban, köfélék, szőlő- és kőveköltő fonalak, hálók, halászati cikkek, pokrócok, szövetek, esonagoláshoz papírzsinegek, zsákzsinegek jutányosan beszerezhetők: 411

Schiff Ábrahám zsák- és ponyvakölesüzemnél Novisad (Ujvidék), Futaki-utca 26. Telefon 403.

Mindennemű

gyógyfüveket,**fűszer- és ipari növényeket**

a legmagasabb napiárban bevált

Hoffmann G. és Ta

Veliki Beeskerek, Alexandrova (Hunyadi) utca 16. 664

Alkalmazást keres!

Egy elsőrendű tenger melléki hajógyárban alkalmazásban volt főportás, portási, ispáni vagy irodai teendői munkát keres.

„Főportás” jelige alatt a kiadóhivatalban lehet tudakozódni. 729

Hirdessen a „Torontál”-ban.